

**Rámcová zmluva o implementácii projektov spoločného záujmu
železničnej infraštruktúry financovaných z finančných prostriedkov Spoločenstva
v oblasti trans-európskych infraštruktúrnych sietí
a v rámci ročného dopravného plánovania (TEN-T)**

uzavretá podľa § 272 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších
predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“)
(ďalej len „**Zmluva**“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Slovenskou republikou ako Prijemcom, v mene ktorej koná:

Názov: Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja
Slovenskej republiky
Sídlo : Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava
Oprávnený k podpisu : Ing. Ján Figel', 1. podpredseda vlády SR a minister dopravy,
výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
IČO: 30416094
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000121728/8180
(ďalej len "**MDVRR SR**" alebo „**Prijemca**“)

a

Organizáciou poverenou realizáciou projektu:

Názov: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava,
v skratenej forme „**ŽSR**“
Sídlo : Klemensova 8, 813 61 Bratislava
IČO: 31364501
DIČ: 2020480121
Štatutárny orgán: Ing. Vladimír Lupták, generálny riaditeľ
Zapísaná v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel: Po,
vložka číslo: 312/B

(ďalej len „**OPRP**“; Prijemca a OPRP ďalej spoločne len ako „**Zmluvné strany**“ a
jednotlivo „**Zmluvná strana**“)

**Článok I
Právny rámec**

- (1) Vzhľadom na to, že na základe nižšie uvedených právnych predpisov Európskeho
spoločenstva (ES) a Slovenskej republiky (SR) je potrebné stanoviť podrobné pravidlá
týkajúce sa prípravy, realizácie a monitorovania projektov spolufinancovaných
z rozpočtu TEN-T a rozdeliť úlohy právomoci a zodpovednosti medzi Prijemcom
a OPRP, sa Zmluvné strany dohodli na Zmluve.

- (2) Zmluvu je potrebné interpretovať, posudzovať a v praxi aplikovať so zreteľom a v nadväznosti na:

ZÁKLADNÉ PRÁVNE PREDPISY ES:

- Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev v platnom znení;
- Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev v platnom znení;
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1653/2004 z 21. septembra 2004, ktorým sa na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 o štatúte výkonných agentúr, poverených určitými úlohami týkajúcich sa riadenia programov Spoločenstva, stanovuje vzorové finančné nariadenie pre výkonné agentúry v platnom znení;
- Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 661/2010/EÚ zo 7. júla 2010 o základných usmerneniach Únie pre rozvoj transeurópskej dopravnej siete v platnom znení;
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 67/2010 z 30. novembra 2009 stanovujúce všeobecné pravidlá poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych sietí;
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá udeľovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych dopravných a energetických sietí v platnom znení;
- ďalšie legislatívne akty Európskeho spoločenstva priamo alebo nepriamo upravujúce alebo súvisiace s problematikou TEN-T

a nasledovné všeobecne záväzné právne predpisy platné na území Slovenskej republiky, konkrétne:

- Zákon č. 50/1976 Z. z. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov,
- Zákon NR SR č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov,
- Zákon NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov,
- Občiansky zákonník - zákon č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov,
- Obchodný zákonník č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 254/1998 Z. z. o verejných prácach v znení neskorších predpisov,
- Vyhláška č. 83/2008 Z. z. ktorou sa vykonáva zákon o verejných prácach,
- Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v znení neskorších predpisov,

- Zákon č. 539/2008 Z. z. o podpore regionálneho rozvoja,
- Zákon č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zákon o verejnom obstarávaní“),
- Zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov,
- Zákon č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- Zákon NR SR č. 258/1993 Z. z. o Železničiach Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.

Článok II Definície pojmov

Pre účely Zmluvy sa rozumie pod pojmom:

- (1) **Dodávateľ/Zhotoviteľ** – právnická alebo fyzická osoba, ktorá sa na základe zmluvy s OPRP podieľa na realizácii projektu.
- (2) **Organizácia poverená realizáciou projektu (OPRP)** je orgán, organizácia, právnická osoba, fyzická osoba alebo administratívna jednotka, ktorej je za účelom realizácie projektu poskytovaná finančná pomoc spoločenstva v oblasti trans-európskych sietí (TEN-T). Podľa Zmluvy sú ňou ŽSR.
- (3) **Kontrola** - súhrn činností, ktorými sa podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov overuje splnenie podmienok na poskytnutie prostriedkov TEN-T a dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov pri hospodárení s týmito prostriedkami.
- (4) **Manuál pre projekty TEN-T** – záväzný riadiaci dokument, ktorý podrobne upravuje postup, práva a povinnosti Prijemcu a OPRP pri príprave a realizácii projektov spolufinancovaných z pomoci TEN-T.
- (5) **Nezrovnalosť** – akékoľvek porušenie ustanovenia práva Európskych spoločenstiev (ES) vyplývajúce z konania alebo nedbalosti hospodárskeho subjektu, dôsledkom čoho je alebo by mohlo byť poškodenie všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev alebo rozpočtov spravovaných Európskymi spoločenstvami, a to buď znížením alebo stratou príjmov z vlastných zdrojov vybraných v mene Európskych spoločenstiev alebo formou neoprávneného nákladu.
- (6) **Oprávnené náklady** - predstavujú náklady na projekt, ktorých výška a členenie je uvedené v Rozhodnutí Európskej komisie (EK), ktorým Európska komisia (EK) schválila žiadosť o finančnú pomoc pre konkrétny projekt spoločného záujmu. Za oprávnené náklady sa považujú len skutočne vynaložené náklady, ktoré sú vzhľadom na všetky okolnosti reálne, správne, primerané, ktoré sa navzájom neprekrývajú a ktoré v plnej miere súvisia s realizáciou a sú nevyhnutné na realizáciu predloženého projektu, na spolufinancovanie ktorého bola finančná pomoc určená. Oprávnené náklady a ich úhrada musia byť v súlade so slovenským právnym poriadkom a právnym poriadkom ES.
- (7) **Predfinancovanie** - poskytnutie finančných prostriedkov OPRP na uhrádzanie záväzkov voči Dodávateľovi/Zhotoviteľovi v lehote splatnosti na základe predloženia

účtovných dokladov vystavených Dodávateľom/Zhotoviteľom.

- (8) **Projekt spoločného záujmu (ďalej len „projekt“)** – podľa Rozhodnutia EP a Rady č. 661/2010/EÚ, za projekt spoločného záujmu je považovaný taký, ktorý sleduje ciele uvedené v článku 2 Rozhodnutia, týka sa siete popísanej v článku 3 Rozhodnutia, zodpovedá jednej alebo viacerým prioritám uvedených v článku 5 Rozhodnutia, je potencionálne ekonomicky životaschopný na základe analýz sociálno-ekonomických nákladov a výnosov, má sa týkať trás identifikovaných na mapách v prílohe I Rozhodnutia, a/alebo má zodpovedať špecifikáciám alebo kritériám uvedeným v prílohe II Rozhodnutia.
- (9) **Príjemca** – podľa Zmluvy je ním Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (MDVRR SR).
- (10) **Rozhodnutie Európskej komisie (ďalej len „Rozhodnutie EK“)** – rozhodnutie o udelení finančnej pomoci Spoločenstva na projekt spoločného záujmu v oblasti trans-európskych infraštruktúrnych sietí a v rámci dopravného plánovania (TEN-T)
- (11) **Refundácia** – pri systéme refundácie sa finančné prostriedky vyplácajú na základe skutočne vynaložených nákladov zo strany OPRP, t.j. uhradených účtovných dokladov zo strany OPRP.
- (12) **TEN-T** – Trans-european network – Transport, (Trans-európske siete – Doprava)
- (13) **Uchádzač** – podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov je každá fyzická alebo právnická osoba, alebo skupina takýchto osôb, ktorá na trhu dodáva tovar, uskutočňuje stavebné práce alebo poskytuje službu a predložila ponuku.
- (14) **Úspešný uchádzač** - podľa zákona o verejnom obstarávaní je každá fyzická alebo právnická osoba, alebo skupina takýchto osôb, ktorá na trhu dodáva tovar, uskutočňuje stavebné práce alebo poskytuje službu, predložila ponuku a ktorej ponuka bola komisiou na vyhodnotenie ponúk vyhodnotená ako najlepšia.
- (15) **Účtovný doklad** - je preukázateľný účtovný záznam, ktorý musí spĺňať podmienky uvedené v § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
- (16) **Žiadosť o platbu** – doklad, ktorým OPRP žiada o realizáciu platby za vykonané práce a služby na základe predložených účtovných dokladov.

Článok III **Predmet Zmluvy**

- (1) Zmluva sa vzťahuje na projekty spoločného záujmu v oblasti trans-európskych infraštruktúrnych dopravných sietí, pre ktoré Európska komisia rozhodla o poskytnutí pomoci. Výlučnú zodpovednosť voči EK za realizáciu projektu a za dodržiavanie ustanovení rozhodnutia o poskytnutí pomoci (ďalej aj ako „**Rozhodnutie EK**“) nesie Príjemca, pričom Príjemca použije všetky zdroje, aby na svoju vlastnú zodpovednosť zabezpečil realizáciu projektu.
- (2) Predmetom Zmluvy je stanovenie zmluvných podmienok, práv a povinností Zmluvných strán na úrovni riadenia, implementácie a kontroly týkajúcich sa procesu realizácie a monitorovania všetkých projektov financovaných z rozpočtu TEN-T a delegovanie niektorých povinností Prijemcu uvedených v Rozhodnutí EK na OPRP.
- (3) Podrobné podmienky realizácie schváleného projektu sú upravené v Rozhodnutí EK,

ktorým sa finančná pomoc TEN-T schválila. Rozhodnutie EK upravuje predmet, Prijemcu, zodpovednosti, definície, dobu trvania, oprávnené náklady, financovanie projektu, platobné podmienky, predkladanie správ, bankový účet, všeobecné administratívne ustanovenia, uplatniteľné právo, príslušnú jurisdikciu, ochranu údajov a ostatné osobitné podmienky.

- (4) Rozhodnutie EK, ktorým EK schválila finančnú pomoc pre konkrétny projekt je pre Prijemcu a OPRP záväzná a pri porušení podmienok a postupov v ňom stanovených môže dôjsť k pozastaveniu, zníženiu alebo zrušeniu finančnej pomoci zo strany EK podľa postupu stanoveného v Rozhodnutí EK.
- (5) Pri poskytovaní pomoci spoločenstva projektom spoločného záujmu v oblasti trans-európskych infraštruktúrnych dopravných sietí je potrebné dodržiavať podmienky a postupy stanovené Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 týkajúce sa najmä výberu projektov, t.j. typ a spôsobilosti projektov, formy a podmienok pomoci, výberových kritérií, compatibility, predkladania žiadostí o finančnú pomoc, poskytnutia pomoci, finančnej kontroly, zníženia, zastavenia a zrušenia pomoci, monitorovania a publicity. Projekty financované podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 musia dodržiavať právo spoločenstva riadiť a politikami spoločenstva, najmä vo vzťahu k ochrane životného prostredia, súťaži a zadávaniu verejných kontraktov.

Článok IV **Všeobecné ustanovenia**

- (1) Vzájomné práva a povinnosti medzi Prijemcom a OPRP sa riadia Zmluvou, Rozhodnutím EK a právnymi predpismi SR a EÚ. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti Zmluvných strán sa budú ďalej spravovať aj Manuálom pre projekty TEN-T v platnom znení, ktorý je pre obe Zmluvné strany záväzný. Akékoľvek zmeny Manuálu pre projekty TEN-T sú záväzné za predpokladu ich predchádzajúceho písomného schválenia zo strany OPRP.
- (2) OPRP je povinná vo všetkých dokumentoch, ktoré podľa Zmluvy predkladá Prijemcovi a iným oprávneným kontrolným orgánom, uvádzať úplné a pravdivé informácie.
- (3) OPRP sa zaväzuje čerpať poskytnutú finančnú pomoc a realizovať projekt podľa podmienok stanovených v Zmluve a podľa Rozhodnutia EK. OPRP zodpovedá za riadnu realizáciu schváleného projektu Prijemcovi podľa platných právnych predpisov SR a EÚ. OPRP súčasne zodpovedá za zabezpečenie efektívneho a hospodárneho čerpania prostriedkov určených na financovanie projektu.
- (4) OPRP berie na vedomie, že na použitie prostriedkov finančnej pomoci, kontrolu použitia týchto prostriedkov a ich vymáhanie v prípade porušenia finančnej disciplíny alebo zadržania sa vzťahuje režim upravený v legislatíve ES a v legislatíve SR.
- (5) OPRP nesmie zároveň požadovať na realizáciu projektu finančné prostriedky z iných finančných zdrojov EÚ, dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ a Recyklačného fondu (v prípade, že projekt je spolufinancovaný aj zo štátneho rozpočtu).

Článok V

Príprava projektov

- (1) Pri príprave projektov Prijemca:
 - a) podľa príslušných nariadení Európskych spoločenstiev riadi, koordinuje a kontroluje činnosť OPRP pri príprave žiadosti o finančnú pomoc TEN-T;
 - b) vykonáva kontrolu žiadosti o finančnú pomoc TEN-T, t.j. overuje jej súlad s národnými pravidlami a politikami Spoločenstva najmä v oblasti štátnej pomoci, verejného obstarávania, ochrany životného prostredia a rovnosti príležitostí;
 - c) predkladá žiadosť o finančnú pomoc TEN-T príslušným orgánom Európskej komisie.
- (2) Pri príprave projektov OPRP vypracováva žiadosti o finančnú pomoc TEN-T a predkladá ju Prijemcovi.
- (3) Podrobný postup Prijemcu a OPRP v procese prípravy projektov je uvedený v Manuáli pre projekty TEN-T.

Článok VI

Verejné obstarávanie

- (1) OPRP má právo zabezpečiť od tretích osôb dodávku tovarov, služieb a stavebných prác potrebných pre realizáciu projektu.
- (2) OPRP je povinná postupovať pri zadávaní zákaziek na dodanie tovarov, stavebných prác a služieb potrebných pre realizáciu aktivít projektu podľa zákona o verejnom obstarávaní alebo podľa ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení o obchodnej verejnej súťaži, ak OPRP nie je povinná pri výbere Dodávateľa projektu postupovať podľa zákona o verejnom obstarávaní, alebo vykonať prieskum trhu za podmienok určených Prijemcom. Ak sa zákon o verejnom obstarávaní nevzťahuje na obstarávanie zákazky uvedenej § 1 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, OPRP je povinná preukázať hospodárnosť obstarávaných tovarov, služieb a stavebných prác napríklad prostredníctvom prieskumu trhu. OPRP je povinná zaslať Prijemcovi v plnom rozsahu dokumentáciu z verejného obstarávania/dokumentáciu z vykonanej obchodnej verejnej súťaže/dokumentáciu z vykonaného prieskumu trhu, ak Prijemca neurčí inak.
- (3) Dokumentáciu uvedenú v odseku 2 tohto článku Zmluvy je OPRP povinná predložiť Prijemcovi bezodkladne po ukončení vyhodnotenia ponúk predložených uchádzačmi a oboznámení uchádzačov s výsledkom vyhodnotenia, avšak najneskôr (tridsať) 30 dní pred plánovaným dátumom podpisu zmluvy na dodávku tovarov, služieb alebo stavebných prác s úspešným uchádzačom, alebo dodatku k takejto zmluve. V prípade nadlimitnej zákazky a podlimitnej zákazky je Prijemca oprávnený vyžiadať od OPRP príslušnú dokumentáciu z verejného obstarávania aj pred jej zverejnením.
- (4) Prijemca je oprávnený požadovať od OPRP aj inú dokumentáciu z verejného obstarávania.
- (5) OPRP sa zaväzuje upraviť v zmluve s Dodávateľom projektu povinnosť Dodávateľa projektu strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s dodávaným tovarom, stavebnými prácami a službami kedykoľvek počas celého obdobia vykonávania Rozhodnutia EK až do vyplatenia zostatku, ako aj počas piatich rokov odo dňa vyplatenia zostatku, a to

oprávnenými osobami podľa článku XIII Zmluvy a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

- (6) Prijemca aplikuje postupy administratívnej kontroly verejného obstarávania/obchodnej verejnej súťaže aj na verejné obstarávanie/obchodnú verejnú súťaž ukončenú pred Rozhodnutím EK.
- (7) OPRP akceptuje skutočnosť, že náklady vzniknuté na základe verejného obstarávania/obchodnej verejnej súťaže nemôžu byť Prijemcom vyplatené skôr ako budú skontrolované pravidlá/postupy/princípy verejného obstarávania/obchodnej verejnej súťaže s pozitívnym výsledkom (nebude identifikované porušenie legislatívy SR a EÚ a pod.).
- (8) Podrobný postup Prijemcu a OPRP v procese verejného obstarávania je uvedený v Manuáli pre projekty TEN-T.

Článok VII

Finančné riadenie

- (1) Pri predkladaní žiadosti o platbu je OPRP povinná dodržiavať postupy a lehoty uvedené Manuáli pre projekty TEN-T.
- (2) Žiadosti o platbu musí OPRP predkladať v eurách (EUR) a zo strany Prijemcu sú preplácané v EUR.
- (3) OPRP je povinná vo všetkých predkladaných žiadostiach o platbu uvádzať výlučne náklady, ktoré sú v súlade s oprávnenými nákladmi uvedenými v Rozhodnutí EK k príslušnému projektu. OPRP zodpovedá za pravosť a správnosť údajov uvedených v žiadosti o platbu. V prípade, že na základe nepravých alebo nesprávnych údajov uvedených v žiadosti o platbu bola OPRP vyplatená platba, ide o porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a Prijemca je oprávnený postupovať podľa príslušných postupov určených pre takéto prípady. O oprávnenosti nákladov rozhoduje a zároveň ich posudzuje Prijemca v súlade s Rozhodnutím EK.
- (4) Prijemca má právo pred akoukoľvek platbou vykonať kontrolu fyzického súladu projektu na mieste. Kontrola je zameraná na dodržiavanie podmienok Zmluvy. OPRP je povinná umožniť výkon kontroly na mieste podľa článku XIII Zmluvy. Z kontroly na mieste zástupca Prijemcu vypracuje správu o kontrole na mieste, ktorú potvrdí podpisom poverený zástupca OPRP.
- (5) Žiadosti o platbu sú uhrádzané zo strany Prijemcu formou predfinancovania alebo refundácie. Prijemca po vykonaní kontroly žiadosti o platbu uhrádza OPRP platbu vo výške percentuálneho podielu z prostriedkov finančnej pomoci TEN-T a vo výške percentuálneho podielu z prostriedkov štátneho rozpočtu, v prípade, že na príslušný projekt TEN-T sú prostriedky štátneho rozpočtu pridelené, podľa Rozhodnutia EK pre konkrétny projekt.
- (6) Podrobný postup Prijemcu a OPRP v procese finančného riadenia je uvedený v Manuáli pre projekty TEN-T.

Článok VIII

Monitorovanie a správa

- (1) OPRP je povinná predkladať Prijemcovi:

- a) Správu o stave akcie (Action Status Report) za každý kalendárny rok najneskôr do 5. marca nasledujúceho kalendárneho roka,
 - b) Priebežný finančný výkaz v lehote určenej v Rozhodnutí EK a
 - c) Záverečnú správu a finančný výkaz do 12 mesiacov od dátumu ukončenia projektu.
- (2) Podrobný postup Prijemcu a OPRP v procese monitorovania a predkladania správ, formuláre správ spolu s termínmi ich predkladania sú uvedené v Manuáli pre projekty TEN-T.

Článok IX

Postup Prijemcu v prípade, že pri realizácii projektu TEN-T sa vykonávajú aj stavebné práce

- (1) Prijemca:
- a) v súlade s príslušnými nariadeniami EÚ riadi, koordinuje a kontroluje činnosť OPRP, a to najmä pri projektovej príprave a procese prípravy Dokumentácie pre územné rozhodnutie (DÚR), Dokumentácie pre stavebné povolenie (DSP) a Dokumentácie pre realizáciu stavby (DRS). V prípade nedodržania harmonogramu projektovej prípravy zo strany OPRP prijme Prijemca príslušné opatrenia pre nápravu tohto stavu;
 - b) schvaľuje DÚR, DSP;
 - c) v prípade potreby sa zúčastňuje kontrolných dní uskutočňovaných na stavbe.

Článok X

Vedenie účtovníctva a účty OPRP

- (1) OPRP sa zaväzuje viesť jasne rozlíšené oddelené účtovníctvo.
- (2) Záznamy v účtovníctve OPRP musia zabezpečiť údaje na účely monitorovania pokroku dosiahnutého pri realizácii projektu a uľahčiť proces overovania a kontroly nákladov zo strany príslušných orgánov.
- (3) OPRP uchováva a ochraňuje účtovnú dokumentáciu a inú dokumentáciu týkajúcu sa projektu podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení a v lehote uvedenej v článku XIV Zmluvy.
- (4) Prijemca poskytuje finančný príspevok OPRP bezhotovostne v EUR na bankový účet stanovený OPRP. Za týmto účelom je OPRP povinná otvoriť samostatný účet vedený v EUR, prostredníctvom ktorého budú poskytované prostriedky na financovanie projektu. O tejto skutočnosti OPRP písomne informuje Prijemcu.
- (5) V súvislosti s realizáciou projektu je OPRP povinná prijímať a realizovať platby výlučne prostredníctvom účtu uvedeného v odseku 4 tohto článku Zmluvy.
- (6) Poplatky za zriadenie účtov znáša OPRP.
- (7) OPRP je povinná udržiavať účet projektu otvorený a nesmie ho zrušiť až do doby úplného finančného vysporiadania projektu.

- (8) V prípade, že OPRP realizuje platby spojené s projektom v inej mene ako EUR, prípadné kurzové rozdiely vzniknuté v dôsledku prevodu z účtu uvedeného v odseku 4 tohto článku Zmluvy znáša OPRP.
- (9) V prípade využitia systému refundácie sú výnosy vzniknuté na účte OPRP príjmom OPRP.
- (10) V prípade, ak je platba poskytnutá systémom predfinancovania a takto poskytnuté prostriedky sú úročené, OPRP je povinná výnosy z tohto účtu vysporiadať. Výnosy z finančných prostriedkov, t.j. úroky očistené o bankový poplatok za vedenie účtu sú príjmom štátneho rozpočtu.
- (11) V prípade využitia systému refundácie môže OPRP realizovať platby Dodávateľovi/Zhotoviteľovi aj prostredníctvom iných účtov ako účtu uvedeného v odseku 4 tohto článku Zmluvy pri dodržaní podmienky existencie samostatného účtu OPRP na príjem finančného príspevku od Prijemcu. OPRP je povinná bezodkladne písomne oznámiť Prijemcovi identifikáciu takýchto účtov.

Článok XI **Oprávnené náklady**

- (1) Obdobie oprávnenosti nákladov na projekt zo strany OPRP je stanovené v Rozhodnutí EK pre príslušný projekt. Akékoľvek náklady vynaložené pred alebo po uvedenom období nemožno považovať za oprávnené.
- (2) Všetky náklady vzniknuté v období oprávnenosti v súlade s Rozhodnutím EK musia byť uhradené v termíne určenom v Rozhodnutí EK na predloženie záverečnej správy.
- (3) Za oprávnené náklady na schválený projekt môžu byť považované len náklady, ktoré:
 - a) boli uvedené v žiadosti o finančnú pomoc TEN-T a schválené Rozhodnutím EK;
 - b) v prípade zmluvy na práce patria do kategórie stavebné práce v zmysle § 43g zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov
 - c) sú v súlade s touto Zmluvou.
- (4) Náklady OPRP na dodávky, ktorých obstaranie nebolo uskutočnené podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní, nemôžu byť považované za oprávnené náklady.

Článok XII **Výška finančnej pomoci**

- (1) Zodpovednosť za konečný výber projektov a stanovenie výšky jeho financovania prislúcha EK, ktorá každý projekt schvaľuje prijatím osobitného Rozhodnutia EK.
- (2) Rozhodnutím EK uvedeným v odseku 1 tohto článku Zmluvy EK prideli maximálnu čiastku pomoci z rozpočtu TEN-T na uvedený projekt vyjadrenú číselne v EUR a percentuálne z celkových oprávnených nákladov projektu. Účasť ES nesmie vo všeobecnosti presiahnuť 50% celkových oprávnených nákladov projektu.
- (3) Konečná výška finančnej pomoci TEN-T nesmie presiahnuť maximálnu výšku finančnej pomoci stanovenej v Rozhodnutí EK. Z rozpočtu TEN-T sa financujú len skutočne vynaložené náklady v percentuálnom pomere uvedenom v Rozhodnutí EK. V prípade, že skutočne vynaložené náklady sú nižšie než celkové oprávnené náklady uvedené v Rozhodnutí EK, výška pomoci z rozpočtu TEN-T sa takisto zníži tak, aby bol zachovaný percentuálny pomer uvedený v Rozhodnutí EK. V prípade, že skutočne

vynaložené náklady sú vyššie než celkové oprávnené náklady uvedené v Rozhodnutí EK, rozdiel znáša OPRP.

Článok XIII

Kontrola/audit

- (1) OPRP sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly/auditov zo strany oprávnených kontrolných/audit vykonávajúcich orgánov podľa príslušných predpisov ES, predpisov SR, a že bude ako kontrolovaný/auditovaný subjekt pri výkone kontroly/auditov riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. OPRP je povinná najmä umožniť vykonanie kontroly/auditov použitia finančného príspevku a preukázať oprávnenosť vynaložených nákladov a dodržanie podmienok poskytnutia finančného príspevku. OPRP je povinná vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu/audit primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly/auditov (oprávnenie vstupu, nárok na miestnosť, telefón), riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia príspevku a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.
- (2) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú najmä:
 - a) poverení zamestnanci MDVRR SR, MF SR a jej správy finančnej kontroly podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Najvyššieho kontrolného úradu a Úradu pre verejné obstarávanie;
 - b) zamestnanci poverení iným príslušným a oprávneným kontrolným orgánom;
 - c) riadne splnomocnení zástupcovia EK, Auditorského dvora ES a Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) v zmysle Rozhodnutia EK pre príslušný projekt, pričom vykonávajú kontroly a previerky v súlade s postupmi stanovenými v právnych predpisoch Spoločenstva;
 - d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) tohto odseku tohto článku Zmluvy podľa príslušných právnych predpisov.
- (3) OPRP súhlasí, že EK a/alebo Prijemca môže priamo, prostredníctvom svojich zástupcov alebo iného externého orgánu, ktorý EK a/alebo Prijemca na tento účel poveril, vykonať kontrolu/audit použitia finančnej pomoci Spoločenstva. Tieto kontroly/audity sa môžu vykonávať počas celého obdobia vykonávania Rozhodnutia EK až do vyplatenia zostatku, ako aj počas piatich rokov odo dňa vyplatenia zostatku. V prípade potreby môžu výsledky týchto kontrol/auditov viesť k Rozhodnutiam EK o vrátení finančných prostriedkov.
- (4) Zamestnanci poverení výkonom kontroly/auditov sú na základe písomného poverenia oprávnení kedykoľvek vykonať u OPRP kontrolu/audit všetkých dokumentov, ktoré súvisia so schváleným projektom, ako aj vecnú kontrolu/audit realizácie projektu. Oprávnení kontrolní zamestnanci majú počas trvania realizácie schváleného projektu a piatich rokov po skončení realizácie schváleného projektu prístup k dokumentácii OPRP vzťahujúcej sa na projekt, vrátane všetkých správ o kontrolách/auditoch vzťahujúcich sa k projektu. OPRP je povinná po túto dobu umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom prístup k predmetu kontroly/auditov.

- (5) OPRP zabezpečí v zmluve s Dodávateľom/Zhotoviteľom umožnenie vstupu oprávneným kontrolným zamestnancom uvedeným v odseku 1 tohto článku Zmluvy do všetkých vonkajších a vnútorných priestorov, kde sa projekt uskutočňuje za účelom kontroly/auditovania plnenia podmienok Zmluvy v súlade s bezpečnostnými predpismi.
- (6) OPRP dá k dispozícii všetkým zamestnancom uvedeným v tomto článku všetky originály dokladov, najmä účtovných a daňových alebo vo výnimočných a náležite odôvodnených prípadoch overené kópie originálov dokladov, ktoré sa týkajú projektu a to počas obdobia piatich rokov odo dňa vyplatenia zostatku. Ďalej im OPRP umožní prístup ku všetkým potrebným informáciám, vrátane informácií v elektronickej podobe.
- (7) Ustanoveniami tohto článku Zmluvy nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu.

Článok XIV

Uchovávanie a archivovanie dokumentov

- (1) Prijemca a OPRP podľa Rozhodnutia EK uchovávajú všetky účtovné a podporné dokumenty týkajúce sa projektu spoločného záujmu spolufinancovaného z prostriedkov TEN-T minimálne po dobu piatich rokov od vyplatenia zostatku Prijemcovi. Prijemca po obdržaní zostatku od EK oznámi OPRP písomne tento dátum.
- (2) OPRP je povinná umožniť oprávneným osobám uvedeným v článku XIII Zmluvy prístup k archivovaným dokumentom.
- (3) Ďalšie povinnosti a postup Prijemcu a OPRP v oblasti archivácie dokumentov sú upravené v Manuáli pre projekty TEN-T.

Článok XV

Publicita

- (1) Podľa článku 17 nariadenia ES č. 680/2007 Prijemca a OPRP zabezpečia primeranú a vhodnú propagáciu, aby informovali verejnosť o úlohe Spoločenstva pri realizácii projektov TEN-T. Ak sa projekt týka stavebných prác, propagácia sa zabezpečí formou informačných tabulí, ktoré budú umiestnené na stavbe, a po jej skončení, v prípade infraštruktúry prístupnej verejnosti, stálymi pamätnými tabuľami. Na týchto tabuliach a pamätných tabuliach musí byť okrem európskeho znaku aj vyhlásenie, že projekt je spolufinancovaný EÚ. V každom oznámení alebo uverejnení uskutočnenom Prijemcom alebo OPRP, ktoré sa týka projektu, musí byť uvedené, že ide o projekt s finančnou podporou Spoločenstva.
- (2) Prijemca a OPRP súhlasia s tým, že Európska komisia má právo zverejňovať informácie o Prijemcovi, OPRP a projektoch TEN-T.
- (3) Prijemca a OPRP súhlasia so zverejnením údajov Európskou komisiou v rozsahu:
 - a) názov a sídlo;
 - b) účel finančnej pomoci Spoločenstva;
 - c) pridelená suma a podiel financovania v pomere k celkovým nákladom na projekt.
- (4) Ďalšie povinnosti a postup Prijemcu a OPRP v oblasti publicity sú upravené v Manuáli pre projekty TEN-T.

Článok XVI

Ďalšie povinnosti Prijemcu a OPRP

- (1) Počas platnosti a účinnosti Zmluvy je OPRP povinná bezodkladne písomne informovať Prijemcu do piatich (5) pracovných dní o začatí a ukončení akéhokoľvek súdneho, exekučného, konkurzného alebo správneho konania, ktoré sa v súvislosti s realizáciou Zmluvy voči nemu začalo, o vstupe OPRP do likvidácie a jej ukončení, o vzniku a zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť, o všetkých zisteniach oprávnených osôb podľa článku XIII Zmluvy, prípadne iných kontrolných orgánov, ako aj o iných skutočnostiach, ktorú majú alebo môžu mať vplyv na realizáciu projektu a/alebo na povahu a účel projektu.
- (2) Ak nastanú na jednej zo Zmluvných strán okolnosti vylučujúce zodpovednosť, okamžite o tejto skutočnosti informuje druhú stranu. Ak jedna zo Zmluvných strán nemohla z dôvodu okolností vylučujúcich zodpovednosť splniť jeden zo záväzkov uvedených v Rozhodnutí EK pre projekt, nepovažuje sa to za neplnenie záväzkov. Zmluvné strany prijímajú všetky opatrenia na minimalizovanie prípadných škôd spôsobených okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
- (3) Okolnosť vylučujúca zodpovednosť je prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť Zmluvnej strany nevylučuje prekážka, ktorá nastala až v čase, keď bola Zmluvná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov. Za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť sa považuje aj uzatvorenie Štátnej pokladnice. Chyby na zariadení alebo materiáloch, ich neskoré dodanie (pokiaľ nie sú priamym dôsledkom okolnosti vylučujúcej zodpovednosť), pracovné konflikty, štrajky alebo finančné ťažkosti nemôže strana, ktorá si neplní svoje záväzky, uviesť ako okolnosť vylučujúcu zodpovednosť.
- (4) OPRP je povinná písomne oznámiť Prijemcovi všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom Zmluvy týkajú alebo môžu týkať, a to aj v prípade, ak má OPRP čo i len pochybnosť o dodržiavaní svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy, a to bezodkladne od ich vzniku.

Článok XVII

Odstúpenie od Zmluvy a finančné sankcie

- (1) Od Zmluvy môže OPRP alebo Prijemca odstúpiť v prípadoch podstatného porušenia Zmluvy, opakovaného nepodstatného porušenia Zmluvy a ďalej v prípadoch, ktoré ustanovujú právne predpisy SR a EÚ.
- (2) Porušenie Zmluvy je podstatné, ak strana porušujúca Zmluvu vedela v čase uzavretia Zmluvy alebo v tomto čase bolo rozumné predvídať s prihliadnutím na účel Zmluvy, ktorý vyplynul z jej obsahu alebo z okolností, za ktorých bola Zmluva uzavretá, že druhá zmluvná strana nebude mať záujem na plnení povinností pri takom porušení Zmluvy alebo v prípade, ak tak ustanovuje Zmluva.
- (3) Za podstatné porušenie Zmluvy zo strany OPRP sa považuje najmä:
 - a) vznik nepredvídaných okolností na strane OPRP, ktoré zásadne zmenia podmienky plnenia Zmluvy a projektu a súčasne nejde o okolnosti vylučujúce zodpovednosť;

- b) opakované nárokovanie neoprávnených nákladov projektu;
 - c) preukázané porušenie právnych predpisov SR a EÚ v rámci realizácie aktivít projektu súvisiacich s činnosťou OPRP;
 - d) porušenie záväzkov vyplývajúcich z vecnej alebo časovej realizácie aktivít projektu a/alebo nesplnenie podmienok a povinností, ktoré OPRP vyplývajú zo Zmluvy;
 - e) zastavenie realizácie aktivít projektu z dôvodov na strane OPRP a súčasne nejde o okolnosti vylučujúce zodpovednosť podľa článku XVI odsek 3 Zmluvy;
 - f) v prípade porušenia finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v platnom znení;
 - g) poskytnutie nepravdivých a zavádzajúcich informácií, resp. neposkytovanie informácií v súlade s podmienkami Zmluvy zo strany OPRP;
 - h) vyhlásenie konkurzu alebo reštrukturalizácie na majetok OPRP, resp. zastavenie konkurzného konania pre nedostatok majetku, vstup OPRP do likvidácie alebo začatie exekučného konania voči OPRP.
- (4) V prípade, že Prijemca po zvážení okolností a závažnosti porušenia jednotlivých ustanovení Zmluvy pozastaví poskytovanie finančnej pomoci pre projekt, Prijemca si vyhradzuje právo vymáhať vyplatenú sumu alebo jej časť a OPRP je povinná vrátiť neoprávnené použité finančné prostriedky.
- (5) V prípade, že OPRP sa dostane do omeškania s plnením povinnosti zo Zmluvy, Prijemca je oprávnený uplatniť voči OPRP zmluvnú pokutu maximálne do výšky 0,05% z výšky pomoci pre projekt uvedenej v Rozhodnutí EK, a to v tom prípade, ak OPRP ani po predchádzajúcom písomnom upozornení zo strany Prijemcu so stanovením primeranej lehoty v trvaní minimálne 30 dní povinnosť, s plnením ktorej je OPRP v omeškaní, nesplní.
- (6) V prípade, že neplnenie povinnosti OPRP vyplývajúcej zo Zmluvy má za následok porušenie povinnosti vyplývajúcej z Rozhodnutia EK a následne finančné sankcie zo strany EK voči Prijemcovi, OPRP je povinná uhradiť Prijemcovi finančné prostriedky vo výške finančnej sankcie uloženej EK.

Článok XVIII

Záverečné ustanovenia

- (1) Zmluvné strany sa dohodli, že Rámcová zmluva o implementácii projektov spoločného záujmu železničnej infraštruktúry financovaných z finančných prostriedkov Spoločenstva v oblasti trans-európskych infraštruktúrnych sietí a v rámci ročného dopravného plánovania (TEN-T) v znení dodatku č. 1 zo dňa 15.11.2007 sa v celom rozsahu ruší a nahrádza sa Zmluvou. Odsek 2 tohto článku Zmluvy týmto nie je dotknutý.
- (2) Zmluvné strany sa dohodli, že na projekty schválené Rozhodnutím EK podľa nariadenia č. 2236/95 sa Zmluva nevzťahuje. Projekty schválené Rozhodnutím EK podľa nariadenia č. 2236/95 sa budú riadiť doterajším znením Rámцovej zmluvy o implementácii projektov spoločného záujmu železničnej infraštruktúry financovaných z finančných prostriedkov Spoločenstva v oblasti trans-európskych infraštruktúrnych sietí a v rámci ročného dopravného plánovania (TEN-T) v znení dodatku č. 1 zo dňa 15.11.2007.

- (3) Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
- (4) V otázkach neupravených Zmluvou platia všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky.
- (5) Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy budú prednostne riešiť vzájomnou dohodou.
- (6) Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými a očíslovanými dodatkami podpísanými oboma Zmluvnými stranami po ich vzájomnej dohode.
- (7) Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, pričom po jej podpise dostane OPRP dva (2) rovnopisy a dva (2) rovnopisy dostane Príjemca.
- (8) Príjemca a OPRP vyhlasujú, že dokumenty a informácie súvisiace so Zmluvou a Rozhodnutím EK sa budú využívať výlučne oprávnenými osobami na účely registrácie, hodnotenia, monitorovania a kontroly a nebudú poskytované neoprávneným subjektom a tretím osobám.
- (9) Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán.
- (10) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným zmluvným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- (11) Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a ten plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Bratislave, dňa **29. 02. 2012**

Ing. Ján Figel'
1. podpredseda vlády SR a
minister dopravy, výstavby
a regionálneho rozvoja SR

V Bratislave, dňa **20. 02. 2012**

Ing. Vladimír Lupták
generálny riaditeľ
Železníc Slovenskej republiky, Bratislava

